

- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Coz' dirà-lo lo mio pare?           | Coza dirà-lo la mia sorela?         |
| 30 Lo mio pare, póver pare!         | 34 Cara sorela, povra sorela,       |
| L'à ün bel piange e sospirare,      | L'à ün bel piange e sospirare,      |
| 32 Povri coscrit, a 'n tuca andare! | 36 Povri coscrit, a 'n tuca andare! |
- (*Moncalvo. Casale. Da una contadina*)

**Traduzione.** Bonaparte mandò a dire che hanno da partire, che hanno da partire. — Partiremo, partiremo, quel giovanetto serviremo. Passando sino a Poirino, che bel cammino, che bel cammino! Sto bel cammino c'è sempre stato. Poveri coscritti, ci tocca andare! Da Poirino a Villanuova, che bella pioggia, che bella pioggia! Di bella pioggia ce n'è sempre stata. Poveri coscritti, ci tocca andare! Da Villanuova a Villafranca, che bel ponticello, che bel ponticello! Sto bel ponticello c'è sempre stato. Poveri coscritti, ci tocca andare! Da Villafranca a Solero, che belvedere, che belvedere! Sto belvedere c'è sempre stato. Poveri coscritti ci tocca andare! Ci tocca andare coi gendarmi, coi gendarmi in piazza d'armi. Poveri coscritti, ci tocca andare! Che dirà la mia mamma? Povera mamma, la mia mamma! Ha un bel piangere e sospirare. Poveri coscritti, ci tocca andare! Che dirà il mio padre? Il mio padre, povero padre! ecc.

Metro: La strofa dovrebbe essere tetrastica, di doppii quinari, con assonanze bacciate. Ma le irregolarità sono molte.

## 147.

## N A P O L E O N E

- La caserma degl'Inglesi    fabbricata è in mezzo al mar.  
 2 Napoliuin coi suoi Francesi    la vuol farla sprofondar.  
 Napoliuin l'è andáit a Musça,    la sua armada a j'à lassà.  
 4 Poi gl'Inglesi a l'àn pià-lo,    l'àn menà-lo an mes al mar.  
 Napoliuin l'à mandà a dì-je:    — Portè na piüma e ün caramal ;  
 6 Che vöi scrívèr la vita mia,    la vita mia che l'ai passà. —  
 Ralegrè-ve, pare e mare,    ralegrè-ve dei vostri fiöi,  
 8 Che la guera a l'è finia,    i füzì ij bütruma al fö.  
 Camperuma i sacò an aria;    viva, viva la libertà!  
 10 Che la guera a l'è finia,    e mai pi s' na parlerà.

(*Sale-Castelnuovo, Canavese. Dettata da DOMENICA BRACCO*)

**Traduzione.** La caserma degl'Inglesi è fabbricata in mezzo al mare. Napoleone coi suoi Francesi vuol farla sprofondare. Napoleone è andato a Mosca, la sua armata ci lasciò. Poi gl'Inglesi l'hanno preso, l'hanno menato in mezzo al mare. Napoleone ha mandato a dire: — Portate una penna e un calamajo, che voglio scrivere la vita mia, la vita mia che ho passato. — Rallegratevi, padri e madri, rallegratevi dei vostri figli, che la guerra è finita, i fucili butteremo al fuoco. Getteremo gli elmi in aria; viva, viva la libertà! Che la guerra è finita e mai più se ne parlerà.

Metro: Ottonarii piani e tronchi alterni, con assonanza nei tronchi (Cf. FERRARO, *C. pop. del Monf.*, p. 134, n° 115).

## 148.

## SANT'ALESSIO

A (Ritornello: *O Lessi, Lessi!*)

- La vita di San Lessi na bela vita a l'è.  
 2 So pare a völ mariè-lo, Lessi l'è pa cuntent.  
 Për cuntentè so pare si lassa maridè.  
 4 La séira de le nosse fazia che piurè.  
 Sua sgnura a j'à bin dì-je: — Pèrchè piurè-vo vui?  
 6 Piurè ch'i sia nen bela, o rica d'ambissiun?  
 — Piur pa ch'i sie nen bela, nè rica d'ambissiun.  
 8 L'ái prometü a la Vérgine d'andè a Gerüzalem.  
 — Si l'èi fáit l'ampromessa, Lessi, bizogna andè.  
 10 Vérgin mi lasserì-ve, vérgin mi trovarè. —  
 S'a ven sü la matina, e Lessi a s'n'è già andà.  
 12 Quand l'è a metà strada, 'l gran diáu l'à riscuntrà.  
 — O duva vas-to, o Lessi, o duva vos-to andè?  
 14 — L'ái prometü a la Vérgine d'andè a Gerüzalem.  
 — O Lessi, a j'è tua sgnura, cun n'áutr'a s' völ mariè.  
 16 O Lessi, turna a caza, Lessi, turna andarè. —  
 Sentì na vus për ária: — O Lessi, seguitè. —  
 18 Al fin de li set ani Lessi l'è riturnè.